

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1961 Nr. 144

---

---

A. TITEL

*Statuut van de Raad van Europa;  
Londen, 5 mei 1949*

B. TEKST

De tekst van het Statuut is afgedrukt in *Stb.* J 341.

C. VERTALING

Zie *Stb.* J 341.

D. GOEDKEURING

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1951, 85.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1951, 85, *Trb.* 1953, 123 en *Trb.* 1958, 102.

Op grond van artikel 4 is door het nederleggen van een akte van toetreding Lid van de Raad van Europa geworden:

Cyprus ..... 24 oktober 1961

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1951, 85.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1951, 85, *Trb.* 1952, 15, *Trb.* 1953, 123 en *Trb.* 1958, 102.

Voor het Algemene Verdrag nopens de voorrechten en immuniteten van de Raad van Europa zie ook *Trb.* 1956, 114.

Bij akte van 3 november 1961 heeft de Adjunct-Secretaris-Generaal van de Raad van Europa te Straatsburg verklaard, zulks overeen-

komstig het in artikel 41 (d) van het Statuut bepaalde, dat een wijziging van artikel 26 is goedgekeurd. De Franse en de Engelse tekst en de vertaling in het Nederlands van deze akte luiden als volgt:

### Procès-Verbal du Secrétaire Général

CONSIDERANT que le paragraphe (d) de l'article 41 du Statut du Conseil de l'Europe énonce que les amendements aux articles 23 à 35, 38 et 39, qui auront été approuvés par le Comité et l'Assemblée, entreront en vigueur à la date du procès-verbal ad hoc établi par le Secrétaire Général, communiqué aux gouvernements des Membres et attestant l'approbation donnée auxdits amendements,

**le Secrétaire Général Adjoint, agissant au nom du Secrétaire Général, certifie, par les présentes, ce qui suit:**

1. Le Comité des Ministres a approuvé, par la Résolution (61) 18 adoptée le 28 mai 1961, l'amendement à l'article 26 du Statut et a libellé le texte dudit article dans la forme reproduite ci-dessous;

2. L'Assemblée Consultative a approuvé le 21 septembre 1961 [doc. AS (13) PV 9] le même amendement;

3. Cet amendement ainsi approuvé par les deux organes du Conseil de l'Europe, entre en vigueur le 3 novembre 1961, date du présent procès-verbal, communiqué le même jour aux gouvernements des Membres.

Le texte amendé dudit Article 26 est libellé comme suit:

„Les membres ont droit au nombre de sièges suivants:

Autriche .....	6
Belgique .....	7
Chypre .....	3
Danemark .....	5
France .....	18
République Fédérale d'Allemagne..	18
Grèce .....	7
Islande .....	3
Irlande .....	4
Italie .....	18
Luxembourg .....	3
Pays-Bas .....	7
Norvège .....	5
Suède .....	6
Turquie .....	10
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord .....	18."

FAIT à Strasbourg, le 3 novembre 1961.

(s.) Dunstan CURTIS  
Secrétaire Général Adjoint

### Certificate of the Secretary-General

WHEREAS paragraph (d) of Article 41 of the Statute of the Council of Europe provides that amendments to Articles 23—35, 38 and 39 which have been approved by the Committee of Ministers and the Consultative Assembly shall come into force on the date of the certificate of the Secretary-General, transmitted to the Governments of Members, certifying that they have been so approved,

**the Deputy Secretary-General, acting on behalf of the Secretary-General, hereby certifies as follows:**

1. The Committee of Ministers, by Resolution (61) 18 of 28th May 1961, approved the amendment to Article 26 of the Statute, the text of which is set out below;

2. The Consultative Assembly, approved the same amendment on 21st September 1961 [doc. AS (13) PV 9];

3. Both organs of the Council of Europe having thus approved it, the amendment comes into force this 3rd day of November 1961, being the date of this certificate, transmitted on the same date to the Governments of Members.

The amended text of Article 26 is worded as follows:

„Members shall be entitled to the number of Representatives given below:

Austria .....	6
Belgium .....	7
Cyprus .....	3
Denmark .....	5
France .....	18
Federal Republic of Germany ....	18
Greece .....	7
Iceland .....	3
Ireland .....	4
Italy ...	18
Luxembourg .....	3
Netherlands .....	7
Norway .....	5
Sweden .....	6
Turkey .....	10
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland .....	18.”

DONE at Strasbourg this 3rd day of November, 1961.

(sd.) Dunstan CURTIS  
*Deputy Secretary-General*

### Akte van de Secretaris-Generaal

OVERWEGENDE, dat lid (d) van artikel 41 van het Statuut van de Raad van Europa bepaalt, dat wijzigingen van de artikelen 23—35, 38 en 39, welke door het Comité van Ministers en de Raadgevende Vergadering zijn goedgekeurd, in werking treden op de datum van de akte van de Secretaris-Generaal, overgelegd aan de Regeringen der leden en houdende verklaring, dat deze wijzigingen aldus zijn goedgekeurd,

**verklaart de Adjunct-Secretaris-Generaal, handelend uit naam van de Secretaris-Generaal, bij deze als volgt:**

1. Het Comité van Ministers heeft bij Resolutie (61) 18 van 28 mei 1961, de wijziging van artikel 26 van het Statuut, waarvan de tekst hieronder is weergegeven, goedgekeurd;

2. De Raadgevende Vergadering heeft op 21 september 1961 [doc. AS (13) PV 9] dezelfde wijziging goedgekeurd;

3. De aldus door beide organen van de Raad van Europa goedgekeurde wijziging treedt in werking op 3 november 1961, datum van deze akte, welke op dezelfde datum wordt overgelegd aan de Regeringen van alle Leden.

De gewijzigde tekst van artikel 26 luidt als volgt:

„De Leden hebben recht op het volgende aantal vertegenwoordigers:

Oostenrijk .....	6
België .....	7
Cyprus .....	3
Denemarken .....	5
Frankrijk .....	18
de Bondsrepubliek Duitsland.....	18
Griekenland .....	7
IJsland .....	3
Ierland .....	4
Italië .....	18
Luxemburg .....	3
Nederland .....	7
Noorwegen .....	5
Zweden .....	6
Turkije .....	10
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland ..	18.”

GEDAAN te Straatsburg, de 3e november 1961.

(w.g.) Dunstan CURTIS  
Adjunct-Secretaris-Generaal

Uitgegeven de *twintigste* december 1961.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*  
J. DE QUAY.